

## **Особенности изучения иностранного языка студентами-спортсменами**

*Мухарлямова Л.Р., Казань*

Бурное развитие международных отношений России со странами ближнего и дальнего зарубежья, активное международное сотрудничество требуют от образовательной системы формирование специалиста, обладающего навыками профессиональной коммуникации с представителями других культур.

Владение иностранным языком является в настоящее время не только престижным, но и необходимым для специалиста любого профиля. Интенсивное развитие международных спортивных контактов, возрастающая конкуренция зарубежных соперников на международных соревнованиях обуславливает овладение студентами спортивных факультетов коммуникативной иноязычной компетенцией для общения с зарубежными коллегами на международных соревнованиях, чемпионатах, Олимпиадах, Универсиадах. Расширение научных связей, выезды специалистов за рубеж с целью изучения опыта зарубежных коллег, для участия в международных научных симпозиумах, конференциях также повышает спрос на владение иностранным языком. В этой связи возникают повышенные требования к уровню языковой подготовки специалистов спортивного профиля.

Однако при наличии довольно большого количества теоретических наработок и практических методик преподавания иностранного языка уровень владения им у специалистов лингвистического профиля достаточно низкий, а у студентов спортивных факультетов, к сожалению, недостаточный.

Основными причинами низкой результативности обучения являются неактивное употребление иностранного языка в практической деятельности специалистов физического профиля; недостаточная разработанность ряда важных вопросов обучения и организации учебного процесса по иностранному языку с учетом специфики вузов и факультетов спортивного профиля, отсутствие учебных материалов и пособий, адекватных целям и условиям обучения.

Актуальным является процесс овладения студентами факультетов физического воспитания иноязычной коммуникативной компетенцией в условиях базового курса иностранного языка неязыкового вуза.

Большое значение приобретает разработка научно обоснованной специальной методики обучения общению на английском языке студентов-спортсменов и определение основных параметров владения иноязычной коммуникативной компетенцией будущих специалистов в области спорта, необходимых и достаточных для полноценного общения на английском языке в их международной спортивной деятельности (участие в международных соревнованиях, турнирах, чемпионатах и т.п.).

На наш взгляд, овладение в конкретизированных параметрах иноязычной коммуникативной компетенцией студентами-спортсменами будет более эффективным, если изменить организацию обучения таким образом, чтобы в

нем доминировало устное общение на спортивные темы, вызывающие личную заинтересованность обучаемых. Обучение общению студентов факультетов физического воспитания на спортивно-ориентированную тематику имеет большую эффективность в условиях динамически меняющейся тематики.

Релевантным научным подходом к разработке методики обучения умению общаться на английском языке студентов-спортсменов в их международной профессиональной деятельности является компетентностный подход, реализация которого обеспечивает студентов коммуникативной компетенцией в пределах, необходимых и достаточных для полноценного общения на английском языке со спортсменами из других стран.

Коммуникативная деятельность студентов-спортсменов имеет ряд отличительных особенностей в силу специфики условий ее реализации, в том числе таких, как лаконичность высказываний, атематичность спонтанных бесед, эмоциональность, ситуационная обусловленность.

Условия обучения студентов-спортсменов английскому языку порождают неординарную организацию, содержание и методику развития иноязычной коммуникативной компетенции, которая отличается следующими характеристиками:

- неординарностью организации обучения, которая заключается в отсутствии жестких рамок организации – общение на английском языке является доминирующей деятельностью;

- особенностью содержания обучения английскому языку студентов-спортсменов является спортивно-ориентированная тематика с динамическим мобильным контекстом;

- отличительной чертой методики обучения общению на английском языке, смысл которой заключается в обучении общению с помощью упражнений в общении по тематике, вызывающей личную заинтересованность обучаемых.

Для иноязычной коммуникации спортсменов характерна равнозначность речевого и неречевого компонентов общения. Соответственно, обучение двум компонентам имеет одинаково важное значение для осуществления иноязычного общения на спортивные темы студентами.

Лингводидактическая концепция обучения профессионально-ориентированному иноязычному общению будущих специалистов в области физкультуры и спорта предполагает формирование у студентов иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции, необходимой для профессионального общения на иностранном языке.

Отличительной особенностью речи спортсменов является ее ярко выраженная профессиональная направленность. Специфика речи спортсменов заключается в использовании большого количества спортивных терминов, команд. При этом следует отметить большое количество спортивных интернационализмов в английском и русском языках.

Спортивная терминология в русском языке, как правило, имеет английские «корни». Даже слабо владеющий английским языком спортсмен легко может догадаться о значении многих лексических единиц, особенно

терминологических. Например, *baseball* – бейсбол, *basketball* – баскетбол, *football* – футбол, *golf* – гольф, *windsurfing* – виндсерфинг, *extreme sport* – экстремальный вид спорта, *goalkeeper* – вратарь, голкипер, *outside* – положение вне игры, аут, *pass* – пас, передача, *referee* – рефери, судья, *wrestling* – борьба, *armwrestling* – армрестлинг и т.д. Это обстоятельство, на наш взгляд, следует использовать в обучении английскому языку студентов-спортсменов. Тщательно отобранный аутентичный лексический минимум является необходимым условием для разработки методики обучения профессионально-ориентированному общению студентов-спортсменов. Вместе с тем, важно заметить, что профессиональная жизнь спортсмена весьма мобильна: спортсмен выезжает для участия в различных международных соревнованиях, либо для осуществления тренерской деятельности, либо для участия в судействе на соревнованиях международного масштаба и в англоязычные, и в другие страны. Все эти обстоятельства оказывают существенное влияние на характер иноязычного общения будущих спортсменов-профессионалов, владеющих английским языком в недостаточной степени, поскольку место/среда иноязычной коммуникации имеет существенное значение для ее эффективности.

Для успешной реализации коммуникативной компетенции, приобретенной в период изучения учебной дисциплины «иностранный язык», студентам-спортсменам необходимо также овладеть хотя бы основами *everyday culture* англофонов как основы коммуникации на английском языке с представителями различных культур.

Судя по опыту поездок российских специалистов в страны дальнего зарубежья, именно незнание культурных традиций народа той или иной страны и этикетных норм поведения, а порой пренебрежение ими, вызывают недоумение, обиду, а иногда и раздражение местных жителей, для которых культурные ошибки менее извинительны и более болезненны, чем языковые. Следовательно, знание социокультурного контекста является не просто желательным, а необходимым условием в процессе коммуникации с носителями иного языка и культуры.

По мнению С.Г. Тер-Минасовой, «культурный барьер гораздо опаснее и неприятнее языкового. Он как бы сделан из абсолютно прозрачного стекла и неощутим до тех пор, пока не разобьешь себе лоб об эту невидимую преграду. Опасен он еще и тем, что культурные ошибки обычно воспринимаются намного болезненнее, чем ошибки языковые, несмотря на то, что первые гораздо более извинительны: различия культур не обобщены в своды правил, как различия языков, нет ни грамматики, ни словарей культур. <...> Культурные же ошибки, как правило, не прощаются так легко и производят самое отрицательное впечатление» (Тер-Минасова, 2000, С. 34).

Спортсмен, представляющий Россию на различных международных соревнованиях – это потенциальный межкультурный коммуникант, являющийся, с одной стороны, носителем родной культуры и, с другой стороны, способный адекватно воспринимать культуру инородного сообщества, будь то профессиональное общение с партнерами по команде,

судьями, тренерами или общение на личностно-бытовом культурном уровне с представителями различных слоев населения (обслуживающий персонал гостиницы, представители прессы и пр.).

Условия общения спортсменов, участвующих в международных соревнованиях, таковы, что им чаще всего приходится общаться с представителями различных культур. А для успешной межкультурной коммуникации изучающим иностранный язык необходимо хорошо знать национальную (этническую) культуру. Поэтому на занятиях по иностранному языку при изучении грамматики и лексики английского языка важно уделять внимание и особенностям употребления тех или иных слов, грамматических конструкций. Таким образом, преподавание иностранных языков для студентов-спортсменов должно быть связано и с культурой стран изучаемого языка.

#### Литература

1. Тер-Минасова, С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.